

**FR**

**Notice de montage**  
Sous réserve de modifications techniques.

**GB**

**Installation instructions**  
We reserve the right to introduce technical changes without notice.

**NL**

**Montagehandleiding**  
Technische wijzigingen voorbehouden.

**IT**

**Istruzioni per il montaggio**  
Ci si riserva il diritto di modifiche tecniche.

**ES**

**Instrucciones para el montaje**  
Modificaciones técnicas reservadas

**DE**

**Montageanleitung**  
Technische Änderungen vorbehalten.

**CZ**

**Montážní návod**  
Technické změny vyhrazeny.

**PL**

**Instrukcja montażu**  
Zastrzega się możliwość zmian technicznych.

**RU**

**Монтажная инструкция**  
Технические изменения не исключаются

**SK**

**Návod na montáž**  
Technické zmeny vyhradené.

**RO**

**Instructiuni de montaj**  
Nu sunt permise modificări tehnice.

**CN**

**安装说明**  
技术上可能变化

**AE**

**دليل التركيب**  
الاحتفاظ بالتغييرات التقنية.

**IR**

**راهنمای نصب**  
حق تغییرات فنی محفوظ است.

Deux personnes sont recommandées pour le montage! / Installation by 2 persons recommended!

Montage met 2 personen aanbevolen! / Montaggio consigliato con 2 persone!

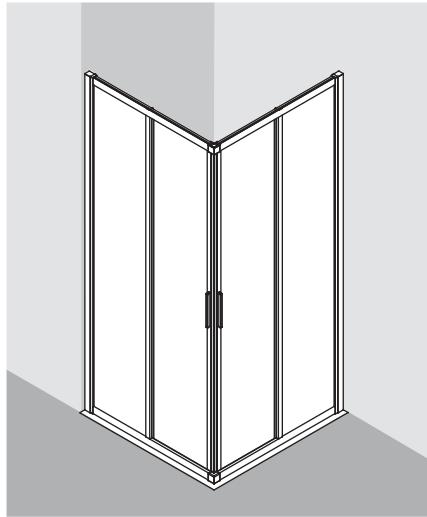
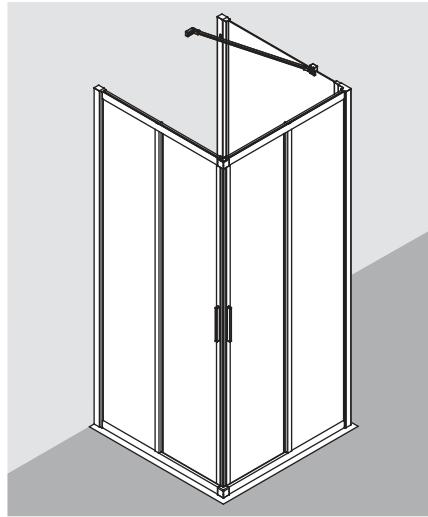
¡Montaje recomendado con 2 personas! / Empfohlene Montage mit 2 Personen!

Pro montáž jsou doporučeny 2 osoby! / Zaleca się montaż w dwie osoby!

Предусмотренный монтаж 2 человека! / Odporučame montáž s 2 osobami!

Se recomanda efectuarea montajului de către 2 persoane! / 建议由两人安装

پیشنهاد می شود عملیات نصب تو سطح تو نفر انجام شود. / يفضل أن تتم عملية التركيب من قبل شخصين!

**A****B**

FR

Les parois de douche ont été conçues pour une pose sur receveur. Pour une autre utilisation il est important que les mêmes conditions soient remplies (étanchéité par rapport à la chape, pente, etc.). Dans le cas d'une pose sur carrelage, les joints des carrelages doivent être parfaitement étanches, notamment s'ils doivent être recouverts par un profilé ou un vitrage. Dans le cas de pose d'une paroi sans profilé bas ou d'une cloison de séparation il faut prendre des mesures pour éviter le risque de dérapage avant la paroi ou la cloison. Avant de percer les trous destinés aux chevilles, s'assurer qu'aucune canalisation d'électricité, d'eau et de gaz ne passe dans le mur à cet endroit. Il est très dangereux de percer de telles canalisations et il peut en résulter de graves dommages matériels! Les parois de douche sont conçues pour un montage sur des murs et plafonds massifs (résistants). Pour une autre utilisation il est important que les conditions de stabilité sur place soient suffisantes (p. ex. utilisation de chevilles spéciales). Employez le silicone en fonction de la nature des matériaux (p. ex. silicone pour marbre).

Vérifier si la paroi a subi des dégâts liés au transport ou d'autres dégâts avant la pose de la paroi de douche. Il est essentiel, pour votre sécurité, d'examiner minutieusement les panneaux en verre, car même de légères déteriorations peuvent causer ultérieurement un bris de glace. Par conséquent les bords du vitrage ne doivent être endommagés ni lors de la pose, ni lors de l'utilisation de la paroi de douche. D'éventuels dommages de transport ne peuvent plus être garantis après la pose de la paroi de douche. Il en est de même pour les dégâts et les coûts qui sont dus à une pose, un nettoyage ou un entretien non adéquats.

GB

Shower enclosures are intended for installation on shower trays. If installing without a shower tray, the floor on which the shower enclosure will rest must be flat and level. If installing on a joint or uneven surface, you must ensure this is properly siliconed to form a waterproof and maintenance-free seal. When assembled off-floor or with a step, you must take appropriate measures to prevent slip hazards on entry and exit. Before drilling the raw plug holes, the wall has to be tested for concealed service pipes (electricity, gas- or water pipes). Drilling into these pipes is a life threatening hazard as well as damage to property. Shower enclosures should be installed on solid walls and bases. If installing on non-solid walls and bases, you must ensure appropriate stability on site (e.g. by using special raw plugs). Please use adequate and correct silicone appropriate for the installation (e.g. for marble).

Prior to installation please carefully examine shower enclosure for transport or other damage. Thorough examination of all glass parts is essential for your own safety. Seemingly minor damage may cause breakage of glass and for this reason, extra care must be taken not to damage the glass edges of the shower enclosure during installation or use of the shower enclosure. Claims for transport damage after installation and claims for damage or cost caused by incorrect installation, cleaning and maintenance will not be paid.

NL

Doucheschermen zijn voor montage op douchebakken afgestemd. Voor andere toepassingen vergewis u ervan een gelijke situatie te creëren lettende op waterdichtheid, afschot en niveausverschil m.b.t. het type douchescherm en de daarvoor geldende montage richtlijnen. Bij montage op de voeg dient u zeker te zijn van een waterdichte deugdelijke voeg. Voor bodemvrije montage dient u er zeker van te zijn maatregelen te hebben getroffen tegen het weggliden van het scherm. Voor het boren van de gaten in de muur, de muur controleren op leidingen van water, gas, elektriciteit of anderzins. Het boren in leidingen heeft materiale schade tot gevolg en kan levensvaarlijk zijn. Doucheschermen zijn bedoeld voor montage aan massieve wanden/muren. Voor andere toepassingen dient u er zeker van te zijn de juiste materialen te gebruiken zoals bijvoorbeeld holle wand pluggen(niet meegeleverd) of extra versteiging in de wandconstructie of dabschoot waar tegen gemonteerd dient te worden. Gebruikt u voor uw toepassing de juiste siliconenkit voor de juiste ondergrond. Let op de specifieke toepassingen bij natuursteen en marmer.

Voor montage van het douchescherm direct controleren op transportschade of eventuele andere beschadigingen. Essentieel, ook voor uw veiligheid, is de controle op het glasdeel. Ook kleine splinters van de glaskanten kunnen tot glasbreuk leiden. Daarom mag het glas en de glaskant(en) bij montage en bij gebruik van het douchescherm niet geschadigd raken. Naja montage kunnen schademeldingen helaas niet meer in behandeling worden genomen. Schade en kosten als gevolg van onkundige montage, onderhoud, schoonmaak en gebruik kunnen wij niet aanvaarden.

IT

I box doccia sono concepiti per il montaggio su vasche da bagno. In caso di impiego diverso è necessario garantire un'equivalente area doccia (impermeabilizzazione sul pavimento, pendenza, ecc...). In caso di montaggio su giunzioni bisognerà assicurarsi che si tratta di fughe impermeabili e che non necessitano di manutenzione. In caso di montaggio sospeso e distante dal pavimento devono essere prese delle misure contro il rischio di scivolamento davanti al box doccia. Prima di eseguire i fori per tasselli controllare se nella parete vi sono delle condutture di alimentazione (per risciacquo, gas e acqua). La perforazione di tali condutture costituisce un pericolo per la vita e gli oggetti! I box doccia sono concepiti per il montaggio sui pareti e soffitti robusti. In caso di impiego diverso è necessario garantire nel locale un'adeguata stabilità (per es. mediante tasselli speciali). Si prega di utilizzare il presente documento come guida per l'installazione.

silicone adatto all'impiego (per es. per marmi). Prima del montaggio controllare subito se il box doccia presenta danni dovuti al trasporto o altri tipi di danni. Molto importante per la propria sicurezza è il controllo delle parti in vetro. Anche i minimi danni possono causare la rottura dei vetri. Per questo motivo, gli spigoli in vetro non devono essere danneggiati neanche durante il montaggio e l'uso del box doccia! Dopo il montaggio, i danni dovuti al trasporto non possono essere più riconosciuti: lo stesso vale per i danni e i costi dovuti a un montaggio, una cura e una manutenzione inadeguati.

ES

Cabinas de duchas sirven para montar en los duchas. En caso de otra aplicación hay que asegurar un área de ducha similar (estanqueidad con respecto al recubrimiento de suelo libre de suelo o lejos del suelo el usuario tiene que tomar las medidas para prevenir peligro de deslizamiento delante de la cabina. Antes de taladrar los agujeros para los tacos, controlar la pared para ver si no hay conductos por debajo (conductos de corriente, gas y agua). ¡El taladrar en estos conductos significa un peligro para la vida y los materiales! Cabinas de duchas sirven para montadas en paredes y techos masivos. En caso de otra aplicación el usuario tiene que asegurar la estabilidad necesaria (por ejemplo mediante

Antes del montaje, controlar si la cabina de ducha no presenta daños de transporte u otros daños. Muy importante para su seguridad es el control de las piezas de cristal. Pequeños daños también pueden romper el cristal. ¡Por lo tanto no se puede dañar los bordes de cristal durante la instalación de la cabina de ducha! Después del montaje no podemos aceptar daños causados por el transporte. Eso se aplica también para daños y gastos ocasionados por un montaje, servicio o mantenimiento no apropiados.

DE

Duschkabinen sind zur Montage auf Duschwannen bestimmt. Bei anderweitiger Verwendung ist ein gleichwertiger Duschbereich (Abdichtung zum Estrich, Gefälle, ...) sicherzustellen. Bei Montage auf Fuge ist bauseits sicherzustellen, dass es sich um eine wartungsfreie wassererdigte Verfügung handelt. Bei bodenfreier und bodenerfester Montage sind bauseits Maßnahmen gegen die Rutschgefahr vor der Duschkabine zu treffen. Vor dem Herstellen der Dübeln die Wand auf darüberliegende Versorgungen ledigen (Strom-, Gas- und Wasserleitungen) prüfen. Das Anbohren derartiger Leitungen stellt eine Gefahr für Leben und Sachwerte dar! Duschkabinen sind zur Montage an massiven Wänden und Decken bestimmt. Bei anderweitiger Verwendung ist bauseits für entsprechende Stabilität (z. B. durch Spezialdübel) zu sorgen. Bitte verwenden Sie das für Ihren Einsatzfall geeignete Silikon (z. B. für Marmor).

Vor dem Einbau Duschcabine sofort auf Transportschäden oder anderweitige Beschädigungen prüfen. Ganz wesentlich für Ihre eigene Sicherheit ist die Prüfung der Glasteile. Auch geringfügige Beschädigungen können zu Glasbruch führen. Deshalb dürfen Sie auch bei Montage und Benutzung der Duschcabine die Glaskanten nicht beschädigen! Transportsschäden können nach Einbau nicht mehr anerkannt werden, ebenso Schäden und Kosten durch unsachgemäß Montage, Pflege und Wartung.

Sprchové kouty KERMI jsou určeny k instalaci na sprchové vaničky. Při jiném způsobu instalace je třeba zajistit srovnatelné instalacní podmínky (utěsnění napojení na dlažbu, spádování, ...). Při instalaci přímo na dlažbu podlahy je třeba mít jistotu, že je vodootázen - nepropouštějí vodu do dálších vrstev podlahy. V těchto instalacních případech je třeba učinit i stavební opatření, odstraňující nebezpečí uklouznutí vnitřního sprchového koutu. Před vrtáním otvoru pro hmoždinky na stěnu, předem zjistit, kde sou vícedly různé rozvody (elektrický, plyn a voda). Při navrtání průlezu tedy rozvodu hrozí nebezpečí výtoku, úrazu a věcné škody! Sprchové kouty jsou určeny pro montáž na masivní stěny a stropy. Při montáži na jiný podklad je nutno dbát na odpovídající stabilitu (například montáž se speciálními hmoždinkami). Použijte bezpodmínečně pouze silikon k tomu určený (například primar moramor).

Před namontováním sprchového koutu zkontrolujte, zda bylo zboží dodáno bez závad a během transportu nebylo poškozeno. Překontrolujte v zájmu vlastní bezpečnosti skla. I nepatrná poškození mohou vést k rozbití skla. Dbejte proto, aby jak při montáži tak i při dalším užívání nebyly poškozeny hrany skel! Skdy, způsobené během transportu musí být oznámeny před namontováním.

PL

Kabiny prysznicowe przeznaczone są do montażu na brodzikach. W przypadku innego zastosowania należy zapewnić odpowiednie warunki (spadek, uszczelnienie...). W przypadku montażu na fudze należy się upewnić, czy nie wymaga ona żadnej konserwacji oraz czy jest wodoszczelna. Jeżeli kabina montowana jest bezpośrednio na podłodze lub w wiekszej od niej głębokości i woda może swobodnie wypływać, należy zabezpieczyć miejsce przed kabiną, tak, aby uniknąć możliwości poszczęgnienia się. Przed nawierceniem otworów pod kolki należy się upewnić, czy w ścianie nie przebiegają żadne instalacje zasilające (prąd, gaz, woda). Nawierczenie tego rodzaju instalacji jest groźne dla zdrowia i życia! Kabiny prysznicowe przeznaczone są do montażu na masztowych szcianach i stropach. W przeciwnym razie należy zadbać o odpowiednią stabilność (np. używanie odpowiednich kolków rozporowych). Wracamy uwagę, że należy stosować odpowiedniego rodzaju silikon (np. do marmuru). **Przed zamontowaniem kabiny należy bezwzględnie sprawdzić, czy nie została ona uszkodzona podczas transportu lub w jakimkolwiek innym sposób. Ze względu na Państwa bezpieczeństwo bardzo ważne jest sprawdzenie powierzchni szkłańczy. Nawet najmniejsze uszkodzenie może doprowadzić do stłuczenia szkła. Z tego względu nie wolno uszkodzić krawędzi szkła - zarówno podczas montażu, jak również podczas korzystania z kabiny! Po zamontowaniu kabiny szkody transportowe nie będą uwziewane, podobnie jak szkody i koszty powstałe w skutek niewłaściwego montażu, plegliwości i**

RU

Душевые кабины предназначены для установки на поддонах. В противном случае следует соответствующим образом подготовить душевую зону (бесшовный пол, наклон, ...). При установке на поверхности, имеющей стыки, следует обеспечить наличие водонепроницаемой расшивки. При установке без поддона перед монтажом душевой кабины следует принять меры для исключения опасности скользывания. Перед сверлением отверстий для дюбелей необходимо проверить стены на наличие в местах сверления инженерных коммуникаций (электропроводки, газовых и водяных труб). Повреждение вышеуказанных коммуникаций представляет опасность для жизни и имущества! Установка душевых кабин должна производиться при наличии капитальных стен и потолков. В противном случае следует позаботиться о необходимости стабилизации (например, посредством специальных дюбелей). Используйте силиконовый материал, подходящий для Вашей монтажной ситуации (например, для мрамора). **Перед установкой следует немедленно проверить душевую кабину на наличие возможных повреждений, нанесенных при транспортировке, или иных повреждений.** Существенным моментом для Вашей личной безопасности является проверка состояния стеклянных деталей. Даже незначительные повреждения могут привести к взрыву стекла. Поэтому во время монтажа или использования лицевой кабинки необходимо избегать попадания кромок стекла. Погре установки потрепанным в связи с попаданием краев стекла. Нанесенные

SV

Sprchovacie kúty sú určené na montáž na sprchové vaničky. Pri inom použití je potrebné zabezpečiť rovnocennú sprchovaciu časť (tesnenie k podlahe, spád, ...). Pri montáži na škáru je potrebné zo stavebnej strany zabezpečiť, aby išlo o bezbarierové vodotesné vyškarovanie. Pri montáži v bezbarierovom vyhotovení sa musia prijať opatrenia proti nebezpečenstvu šmyku pred sprchovacím kútom. Pred návŕtaním otvorov na hmoždinky skontrolujte, či sa v stene nenachadza vedenie inzinerských sieti (elektrické vedenie, plynove a vodovodné potrubie). Návratie takýchto vedení predstavuje nebezpečenstvo ohrozenia života, a veľmi hodnotných sprchovacích kútov sú určené na montáž na masívnych stenách a stropoch. Pri inom použití je potrebné zo stavebnej stránky zabezpečiť patrniciu stabilitu (napr. pomocou speciálnych hmoždinek). Používajte prosím silikon vhodný vo väsom prípadne používajte (napr. na mramor).

**Zabezpečte patrnou sklenutú (napr. nevodivou sponou) a vložte do sklenutia vložku v tvare výklopu používajte (napr. na hrany).**  
**Pred montážou sprchovacieho kúta okamžite skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu počas prepravy alebo k iným poškodeniam. Veľmi dôležitá je pre vašu bezpečnosť kontrola sklenených častí. Aj malé poškodenia môžu viesť k rozbitiu skla. Preto sa nesmú ani pri montáži a ani pri používani sprchovacieho kúta poskodiť hrany skla! Poškodenia, ktoré vznikli pri preprave nemôžeme po montáži už uznať, taktiež ani škody a náklady, ktoré vzniknú pri neodbornej montáži, ošetrovaní a údržbe.**

RO

CM

淋浴房可安装于淋浴房底座上。如果淋浴房直接安装于地面，则地面应足够平整。如果淋浴房安装于接缝或不平表面，则必须使用硅胶或免维护的密封条密封防水。当淋浴房高于地面或有踏步时，则必须进行适当的测量以防止进出淋浴房时滑倒。在安装膨胀螺栓打孔前，必须检查墙中已预埋的电线、气管、水管。破坏这些管道会危及生命及财产安全。淋浴房应安装在坚固的墙和地面上。如果安装在不坚固的墙或地面，你必须确信安装膨胀螺栓的地方足够坚固（比如采用特殊的脚具）。首先请仔细检查淋浴房运输中是否损坏，并检查所有的玻璃部件，以免安装中发生伤害。玻璃部件上看似小的损伤都可能导致伤害，所以应特别注意在安装和使用淋浴房时不要划伤玻璃。说明：在安装后请勿将淋浴房内的积水放出为保证安全，请勿将水池内的积水存在窗框范围内。

A5

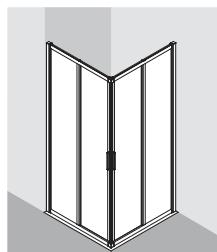
كابينة الدوش مخصصة للتراكيب على أحواض الدوش . في حال التركيب بشكل آخر يجب التأكد من أن يكون حيز الدوش مناسب ( عزل الأرضية ، المبات ، ..... ) . في حالة التركيب على الأرضية وحدات الدوش من البلاط يجب التأكد من أن المادة المستخدمة لتعبئة القراءات بين البلاط مناسبة و مائعة لتصريف المياه . في حالة تركيب كابينة الدوش من غير حوض يجب اخذ الاحتياطات اللازمة عند الالتصاق . التأكد من عدم وجود تصدیقات ( كهرباء ، غاز ، مياه ) في الدشان قبل عملية الحفر . حرصاً على سلامة الاشخاص و الموجودات . كابينة الدوش مصممة للتراكيب على الاسقف و الدشان المعلقة . في حالة التركيب بشكل آخر يجب حفظ حمالة المكانة المراسمة ( مثلاً عن طريق استخدام اسفنون خاص ) . الواجهة لستخدام السككoon المناسبة لطريقة التركيب ( مثلاً للدشان ) .

يتحقق كابينة الدوش و التأكيد من عدم تضررها من جراء التقطيع وغيره قبل المباشرة بعملية التركيب . تضمن السلامة الشخصية بحسب تفاصيل الأجزاء الزجاجية . حتى الأضرار الطفيفة قد تؤدي إلى كسر الزجاج .

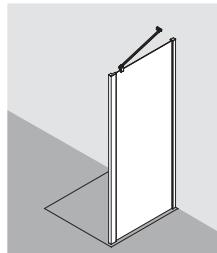
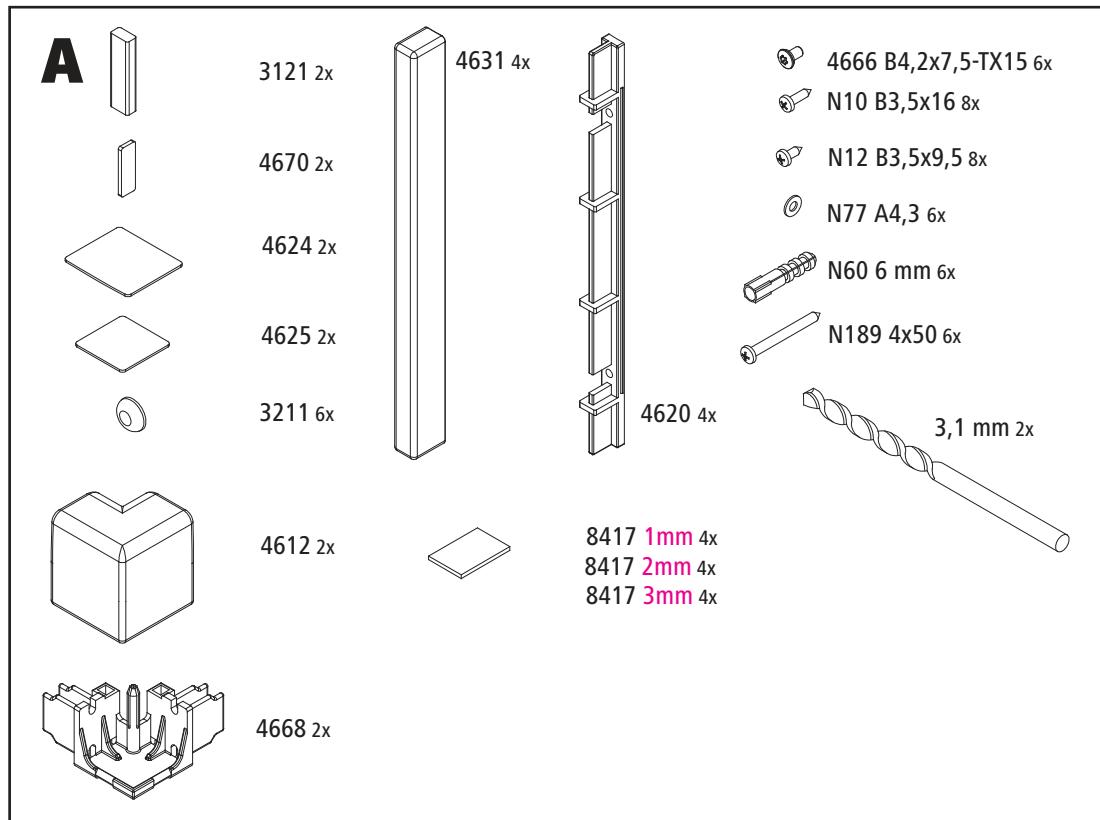
ذكّر بحسب الخط . ينبع خطأ الخطأ فقط إذا حاجة شئ و كـ : استخدم كابينة الدوش . لا ينبع خطأ خطأ إذا حاجة شئ و كـ : الكافيك التالية عـ آلة كـ . و كـ : الآلة الخامـ

18

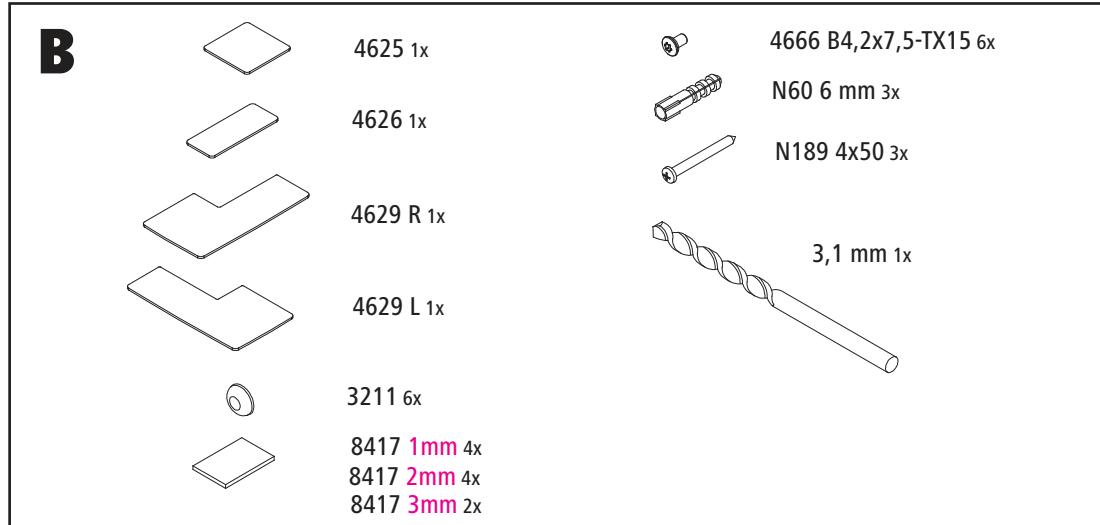
کلین های دوش برای نیاز نصب روی وان های توش برینمه ریزی و طراحی شده اند. در صورت نصب این کابین ها بر روی موارد دیگر، می بایست ویژگی های خاص، که این فرزه ها عارق باشند، در هنگام تنصیب کابین تووش برای فضله از گف رعنین باید از نظر ساختاری اقدامات پیشگیرانه ای لازم در مقابل خطر لایر خوردن در محوطه ای اطراف کابین تووش اخلاص شود. قابل برای سو راخ کردن دیوار برای استفاده از پیچ های اتصالی، مراقب نظرخواهی خدمتی گذاشت، برق و لوله های اب که زیر دیوار نصب شده اند باشند. حفر سوراخ بر روی این موارد ممکن است خطرات جان و مالی به دنبال داشته باشند، کابین های دوش باید در هنگام نصب روی بیوارها یا سقف های محکم سوار شوند. در صورت سوار شدن بر روی موارد دیگر می بایستی به پایداری و استقامت این موارد (مثلاً از طریق استفاده از پیچ ماتی اتصالی و بزیر) توجه کرد. اطلاع از میلیون کابین های برای مورد رسانا مناسب می باشد (متلاً برای مرمر)، استفاده گردید.



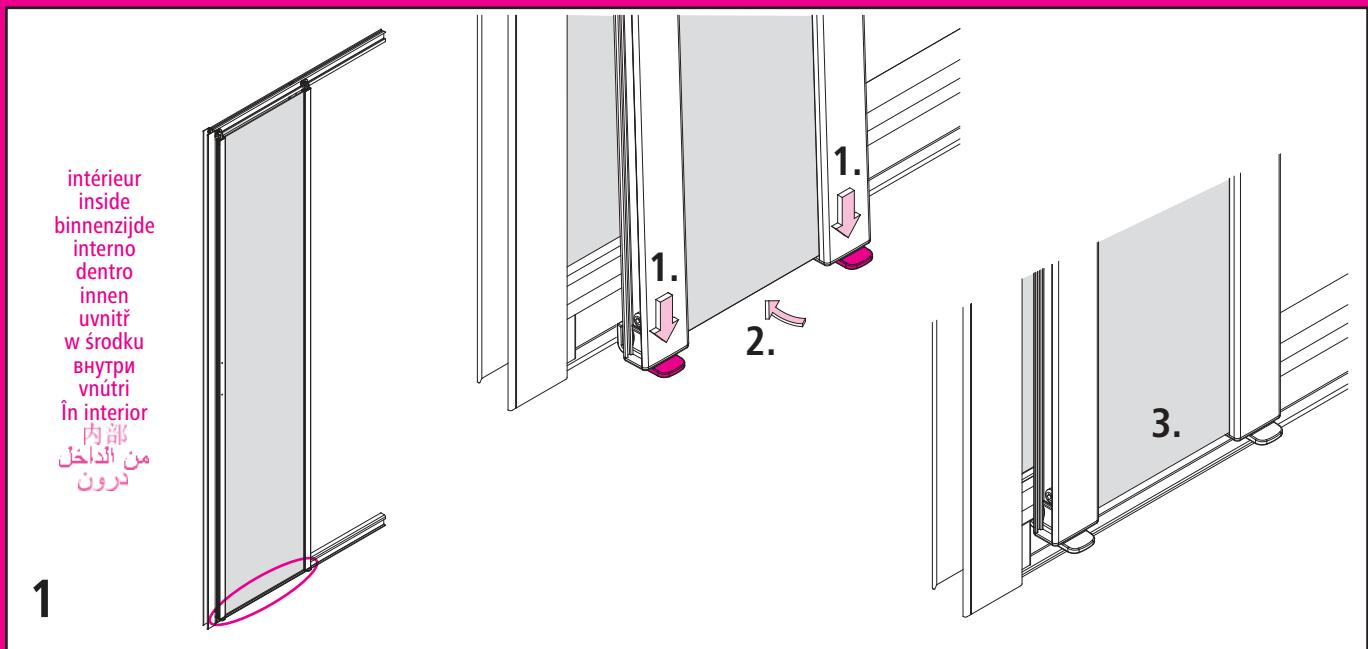
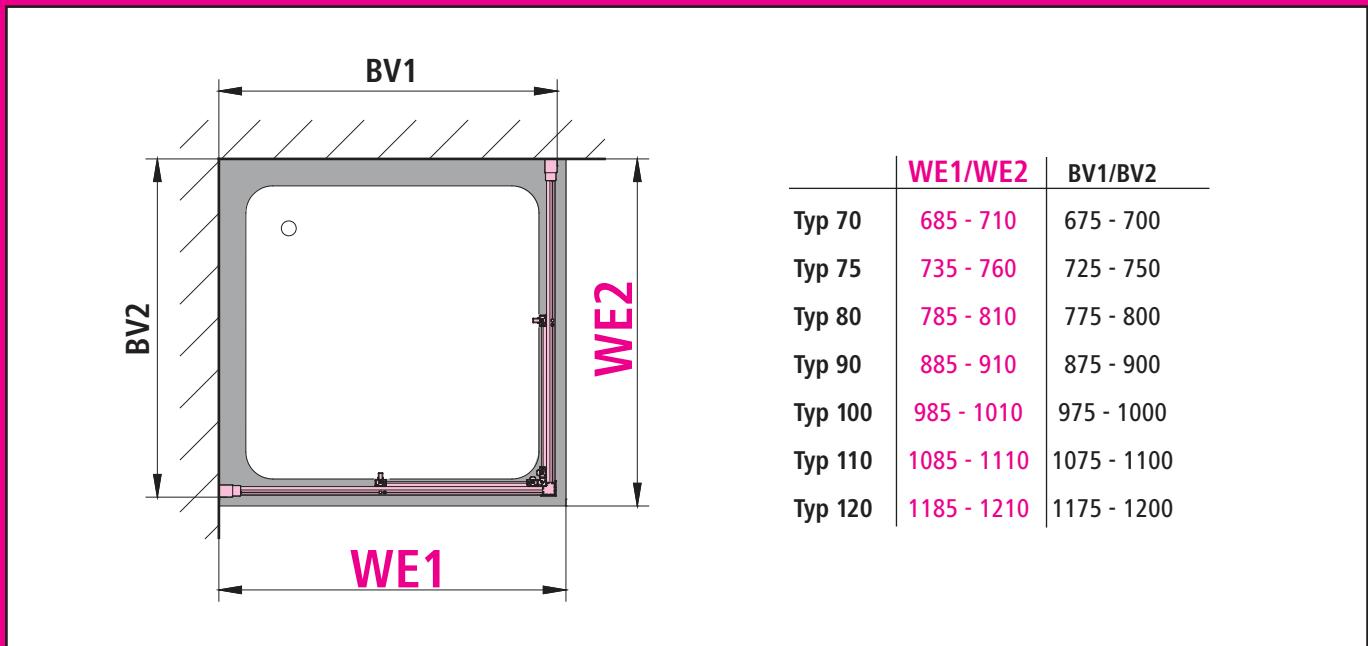
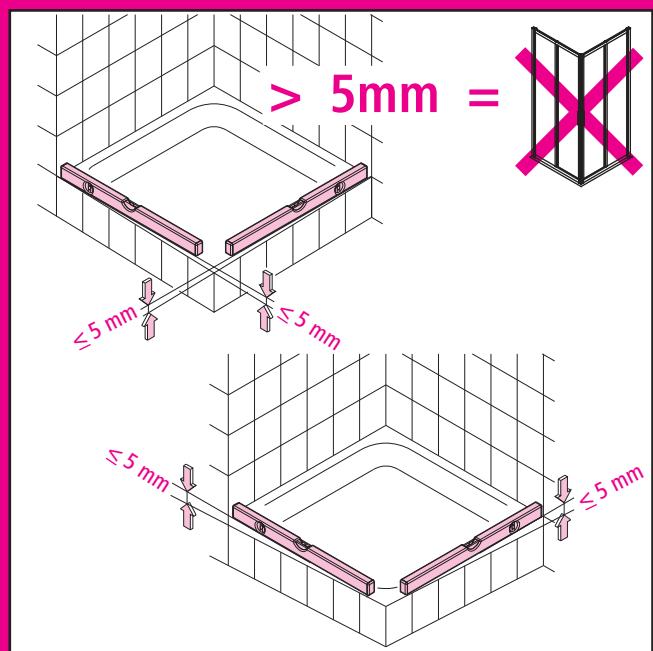
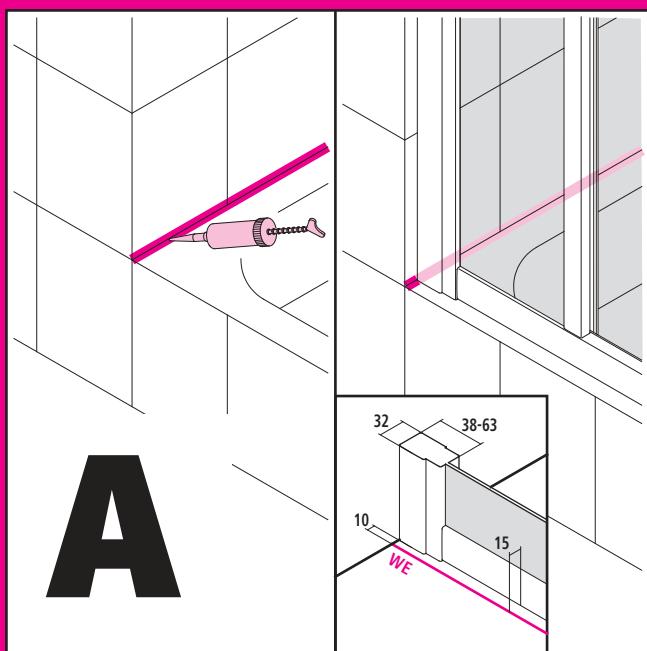
E2R/L



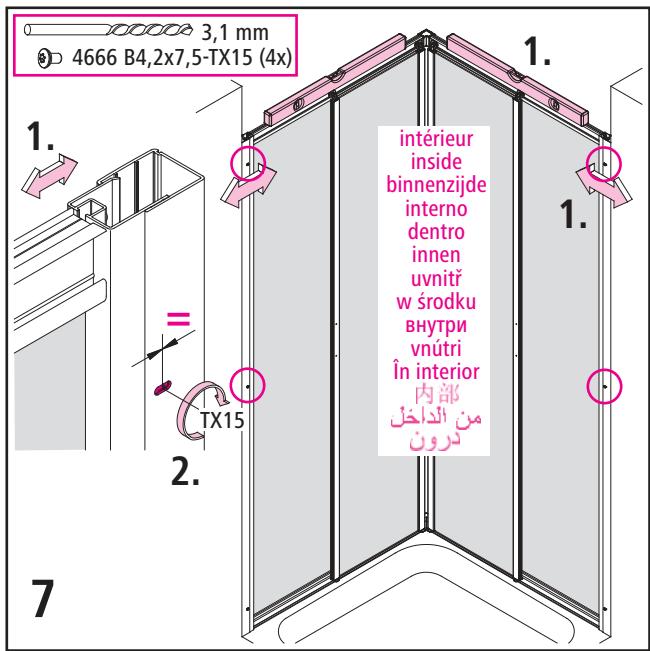
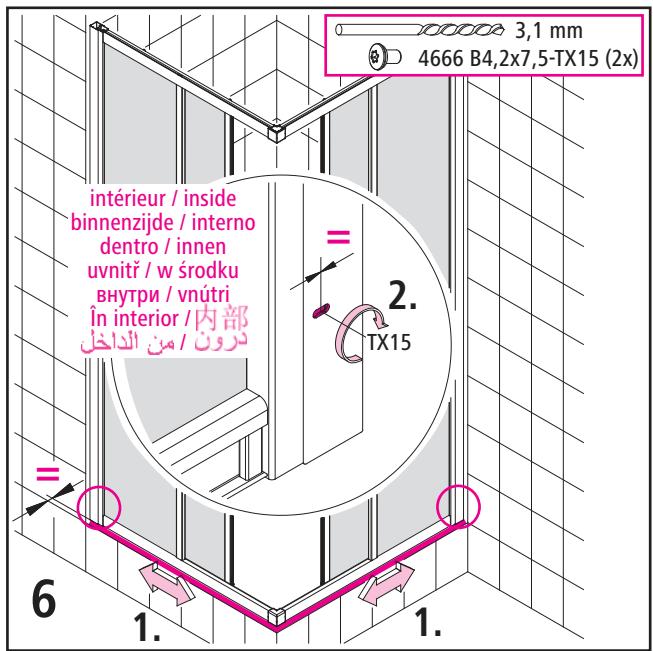
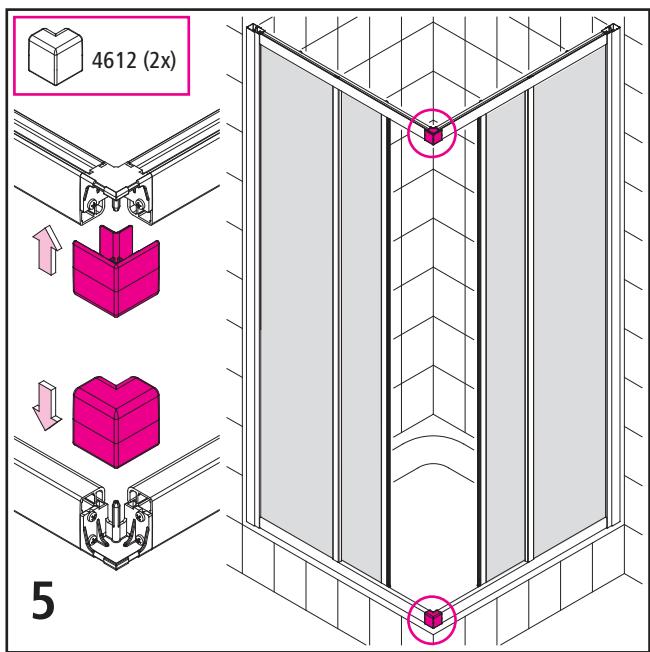
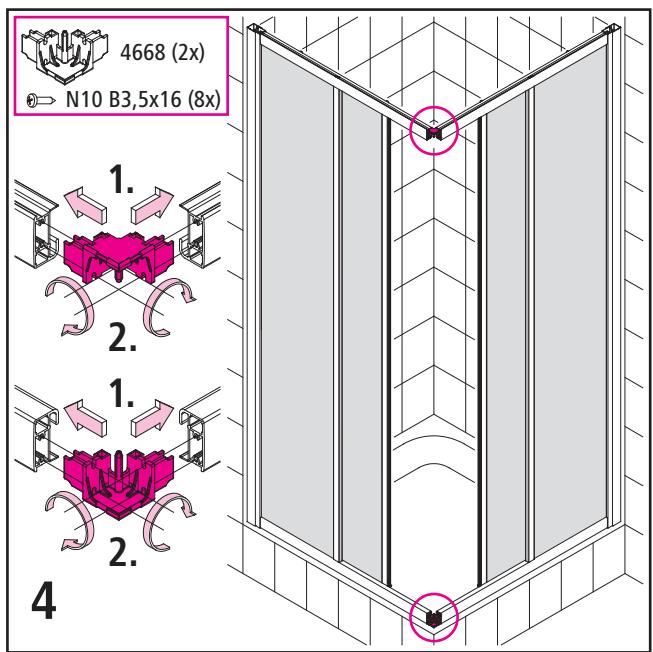
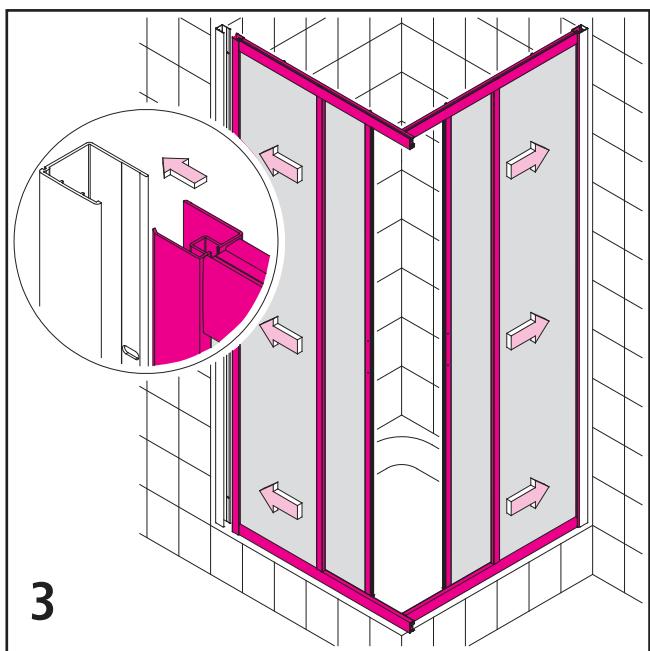
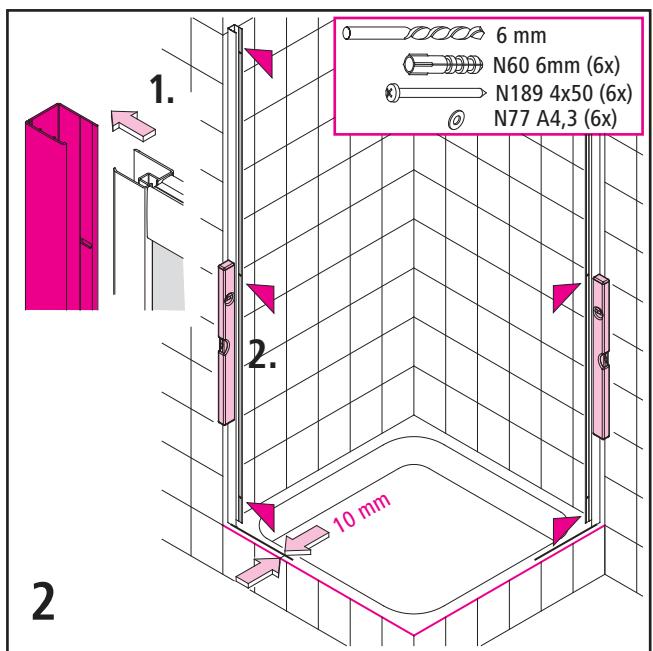
TWD

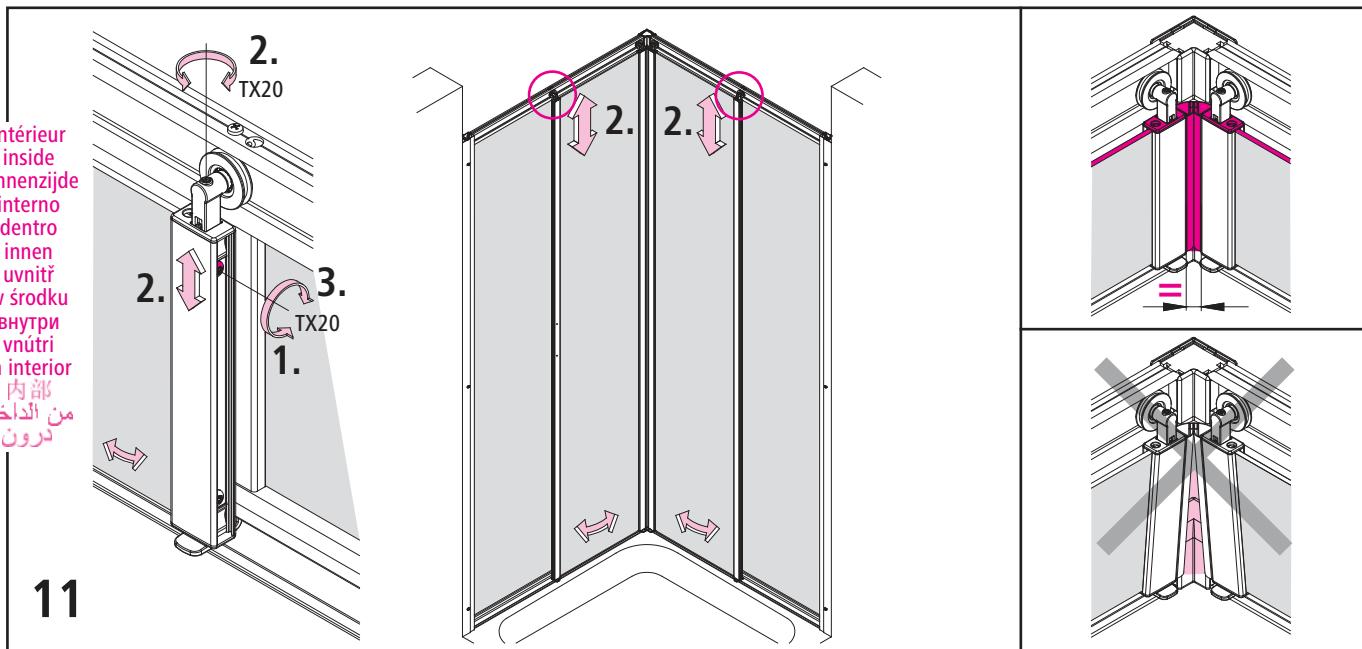
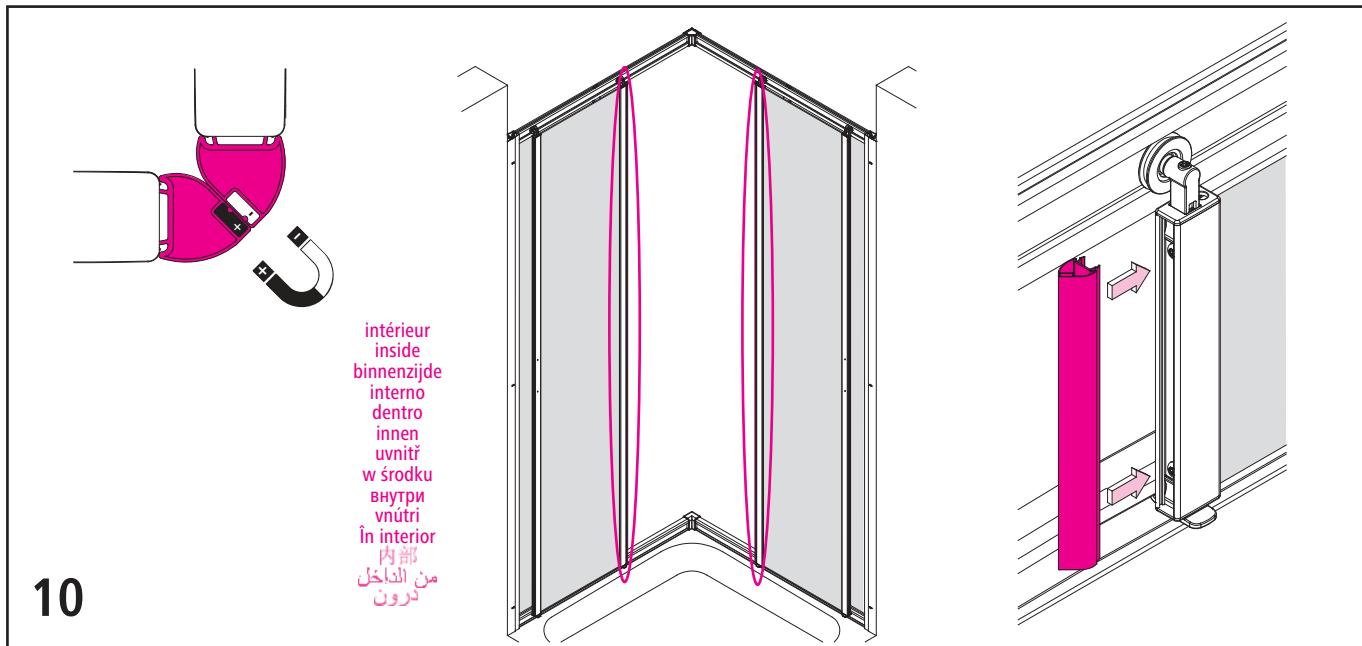
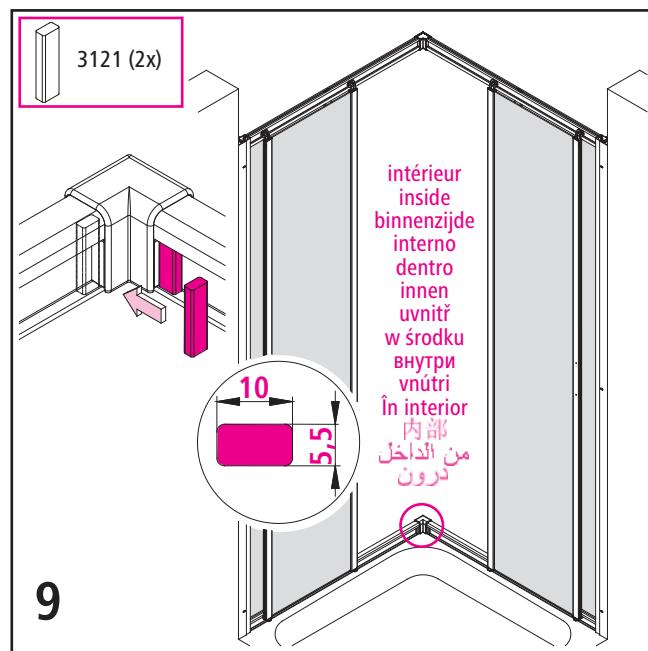
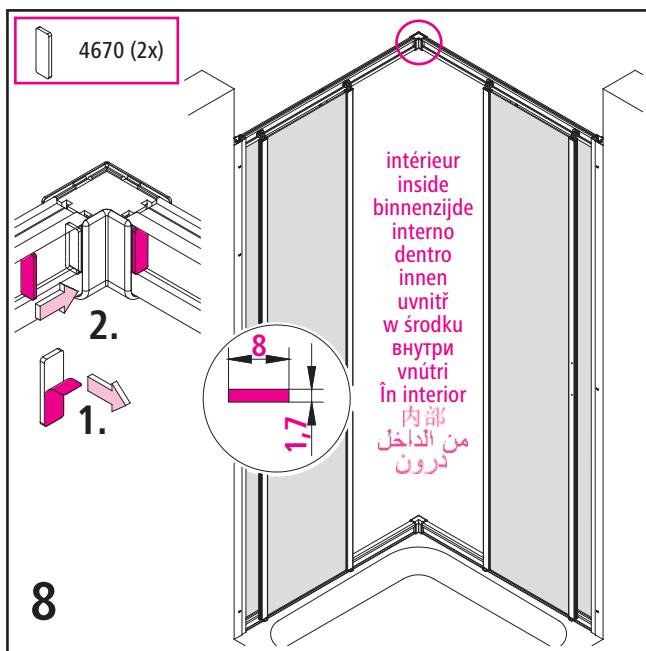


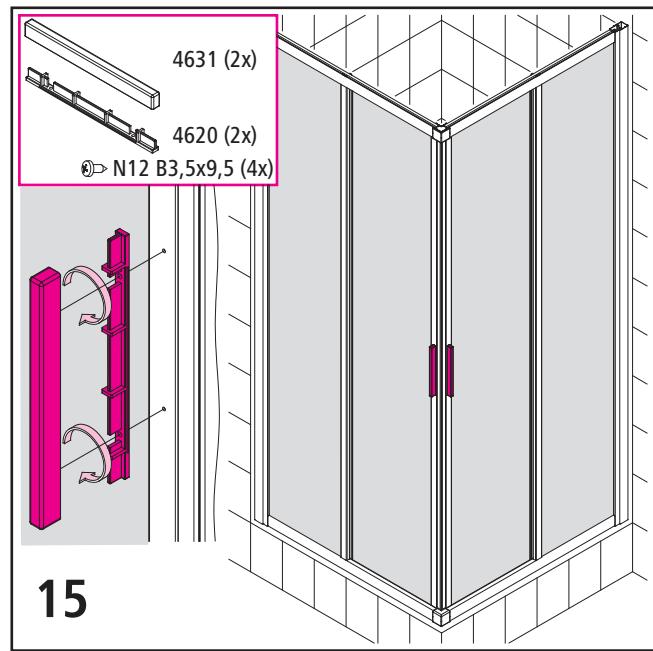
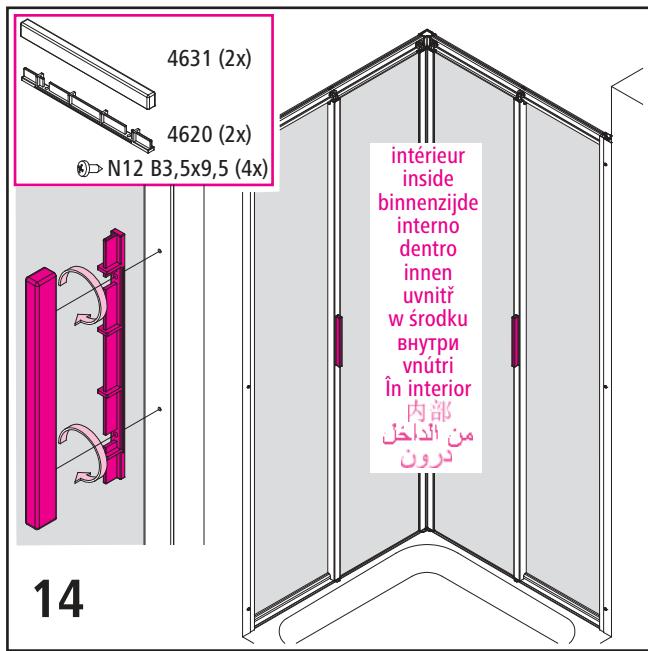
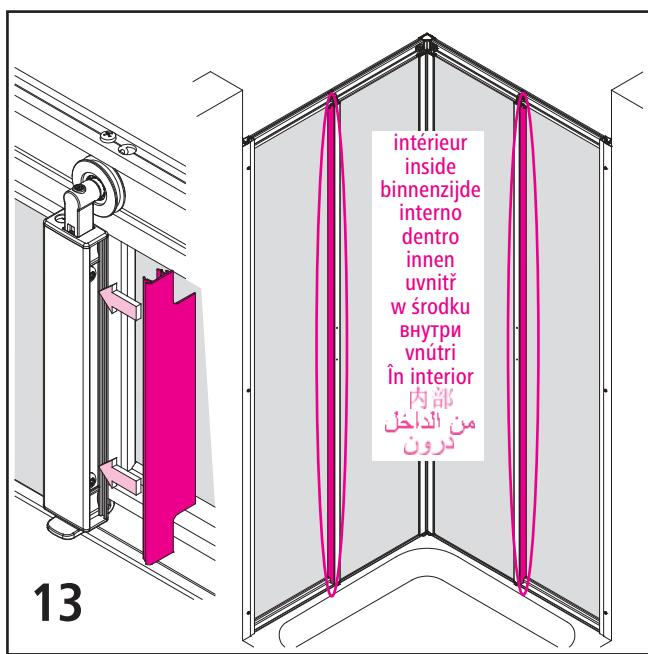
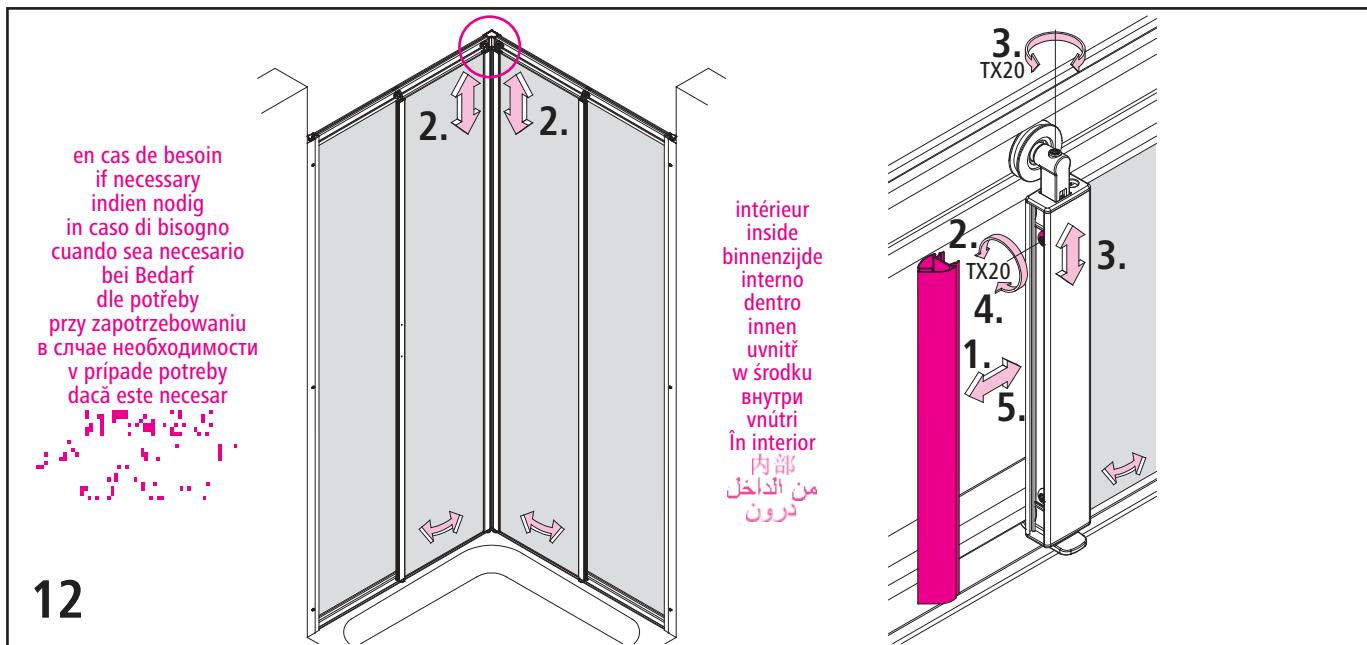
Attention! / Attention! / Let op! / Attenzione! / Atención! / Achtung! / Pozor! / Uwaga! / Внимание! / Pozor! / Attenție! / 注意! / انتبه! / انتبه!

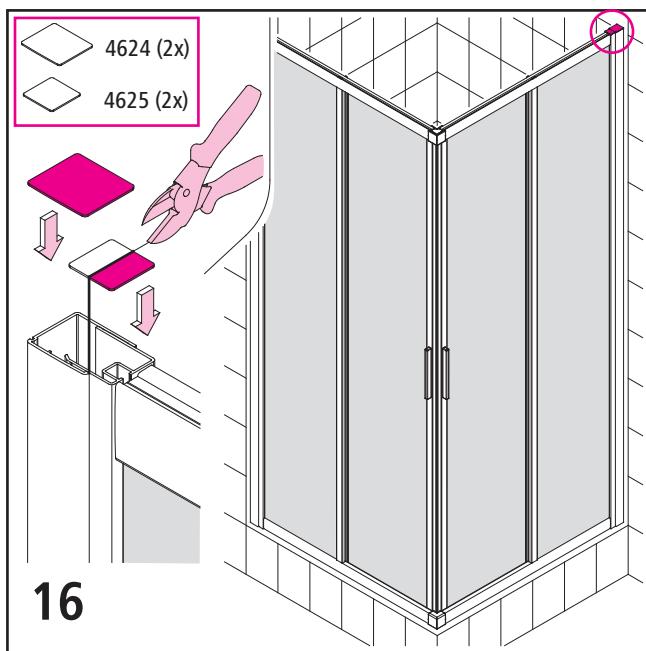


Attention! / Attention! / Let op! / Attenzione! / Atención! / Achtung! / Pozor! / Uwaga! / Внимание! / Pozor! / Attenție! / 注意! / انتبه! / انتبه!

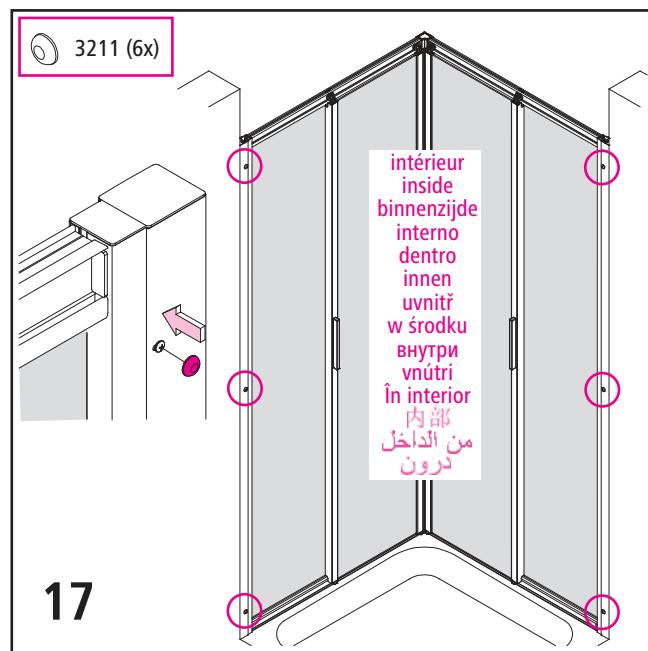




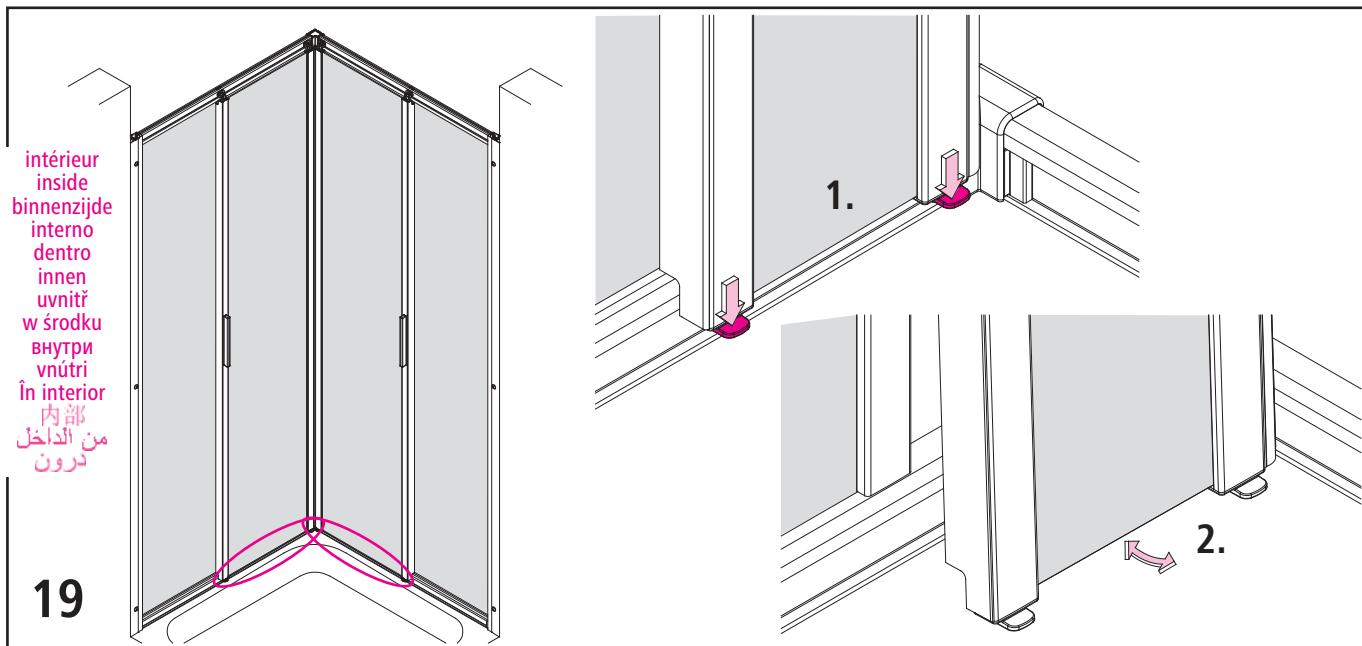
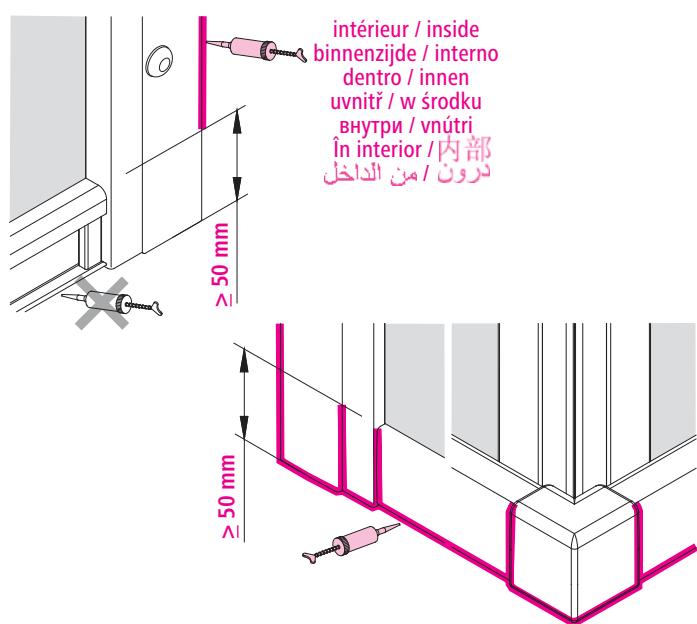
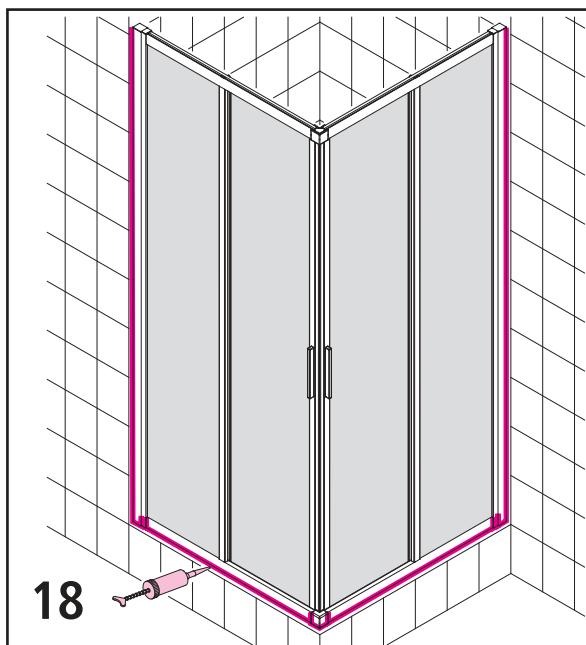




**16**



**17**

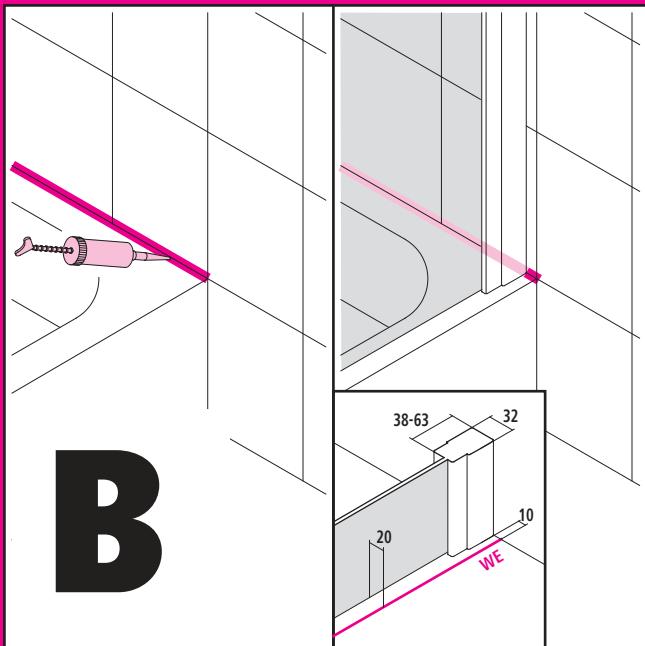


Attention! / Attention! / Let op! / Attenzione! / Atención! / Achtung! / Pozor! / Atenție! / 注意!! / توجه! / انتبه!

Внимание! / Pozor! / Atenție! / 注意!! / توجه! / انتبه!



> 5mm =



	WE3	BV3
Typ 70	685 - 710	675 - 700
Typ 75	735 - 760	725 - 750
Typ 80	785 - 810	775 - 800
Typ 90	885 - 910	875 - 900
Typ 100	985 - 1010	975 - 1000
Typ 110	1085 - 1110	1075 - 1100
Typ 120	1185 - 1210	1175 - 1200

